

**ANNA M. KLOBUCKA**  
(aklobucka@umassd.edu)

Commonwealth Professor Emerita  
Portuguese & Women's and Gender Studies  
University of Massachusetts Dartmouth  
285 Old Westport Road  
North Dartmouth, MA 02747

31 Sheffield Avenue  
Pawtucket, RI 02860

**Education**

1986-93 PhD, Romance Languages and Literatures (Portuguese), Harvard University  
1980-86 BA & MA, Iberian Studies, University of Warsaw, Poland  
1983-84 Study abroad, ICALP (Instituto de Cultura e Língua Portuguesa) scholarship at the University of Lisbon, Portugal

**Professional Experience**

**Employment**

Sept 2021-Aug 2025: Commonwealth Professor of Portuguese and Women's and Gender Studies, UMass Dartmouth  
Sept 2024-June 2025: Interim Director, Center for Portuguese Studies and Culture, UMass Dartmouth  
June 2012-Aug 2021: Professor of Portuguese and Women's and Gender Studies, UMass Dartmouth  
June 2018-Jan 2019: Acting Director, Center for Portuguese Studies and Culture, UMass Dartmouth  
Sept 2018: Visiting Professor, Universidade do Estado de São Paulo-Araraquara (Brazil)  
April 2015: Visiting Professor, Dept. of Latin American and Iberian Studies, Columbia University  
Jan-June 2013: Acting Chair, Dept. of Portuguese, UMass Dartmouth  
Sept 2007-May 2012: Professor of Portuguese, UMass Dartmouth,  
July 2011-Jan 2012 and June 2019-present: Graduate Program Director, Portuguese, UMass Dartmouth  
May-June 2011: Visiting Professor, Uniwersytet Jagiellonski (Kraków, Poland)  
Jan 2003-May 2007: Chair, Dept. of Portuguese, UMass Dartmouth  
Sept 2001-Aug 2007: Associate Professor of Portuguese, UMass Dartmouth  
Sept 1994-July 2001: University of Georgia, Dept. of Romance Languages  
Positions: Assistant Professor of Portuguese (1994-2000), Associate Professor of Portuguese (2000-2001), Supervisor of the Portuguese Language Program (Sept 1994-Dec 1997 and August 2000-June 2001)  
1992-94: Instructor in Portuguese and Spanish, The Ohio State University  
1988-92: Teaching Fellow in Portuguese and Spanish, Dept. of Romance Languages & Literatures, Harvard University  
1985-86: Language Instructor in Portuguese, Polish-Brazilian Society, Warsaw, Poland

**Selected Professional Service**

External Advisory Board, CHAM – Centre for the Humanities, NOVA University (Feb 2023-present)  
Advisory Board, Iberian Modernist Studies Forum (2020-present)  
Editor, Portuguese Language Textbook Series, Tagus Press, UMass Dartmouth (2019-present)  
Coeditor, *Portuguese Literary and Cultural Studies* (2019-present)  
Editor, *Journal of Feminist Scholarship* (executive editor 2012-18; coeditor July 2018-present)  
Representative for Less-Taught Languages to the MLA Delegate Assembly (Jan 2017-Jan 2020)  
Advisory Board, *Estudios Portugueses y Brasileños* (June 2017-present)  
National Screening Committee, US Fulbright Student Program, Spain and Portugal (2009, 2011-12, 2019)  
Editorial Board, *Modern Languages Open*, Liverpool UP (2013-present)  
International Advisory Board, Centre for the Study of Contemporary Women's Writing, University of London (2009-present)  
Advisory Board, *Luso-Brazilian Review* (2004-present)

Editorial Board, *ellipsis/Journal of Lusophone Studies* (2004-present)  
 Advisory Board, *Portuguese Literary and Cultural Studies* (2003-18)  
 Advisory Board, *Cadernos de Literatura Comparada* (2009-present)  
 Advisory Board, *Revista de Escritoras Ibéricas* (2012-present)  
 International Advisory Board, *Portuguese Studies* (2007-present)  
 Executive Committee, MLA Discussion Group on Romance Literary Relations (2007-11)  
 International Steering Committee, Concordia Portuguese Language Village (2006-10)  
 Book Review Editor, *ellipsis* (2006-11)  
 President, American Portuguese Studies Association (2005-06)  
 Executive Committee, MLA Division on Luso-Brazilian Language and Literature (2003-07)  
 Vice-President, American Portuguese Studies Association (2003-04)  
 Secretary, American Portuguese Studies Association (1999-2002)  
 Representative of the Division on Luso-Brazilian Language and Literature to the MLA Delegate Assembly (1999-2001)

## **Publications**

### **Books**

- O Mundo Gay de António Botto*. Lisboa: Documenta/Sistema Solar, 2018.  
 Named one of best ten 2018 nonfiction books published in Portugal by *Público*; shortlisted for the 2019 PEN Club (Portugal) award in nonfiction.
- Gender, Empire, and Postcolony: Luso-Afro-Brazilian Intersections*. Ed. with Hilary Owen. New York: Palgrave Macmillan, 2014.
- O Corpo em Pessoa: Corporalidade, Género, Sexualidade*. Ed. com Mark Sabine. Trad. Humberto Brito. Lisboa: Assírio & Alvim, 2010. (Revised Portuguese translation of *Embodying Pessoa*.)
- O Formato Mulher: A Emergência da Autoria Feminina na Poesia Portuguesa*. Coimbra: Angelus Novus, 2009.
- Embodying Pessoa: Corporeality, Gender, Sexuality*. Ed. with Mark Sabine. Toronto: University of Toronto Press, 2007.
- Ponto de Encontro: Portuguese as a World Language*. With Clémence Jouët-Pastré, Patrícia Sobral, Maria Luci Moreira, and Amélia P. Hutchinson. Lead author 1<sup>st</sup> ed., co-author 2<sup>nd</sup> ed. Upper Saddle River, NJ: Prentice Hall, 2007, 2012.
- Mariana Alcoforado: Formação de um Mito Cultural*. Trad. Manuela Rocha. Lisboa: Imprensa Nacional-Casa da Moeda, 2006. (Expanded Portuguese translation of *The Portuguese Nun*.)
- The Portuguese Nun: Formation of a National Myth*. Lewisburg: Bucknell University Press, 2000.  
 Named an Outstanding Academic Book of 2001 by *Choice*.
- After the Revolution: Twenty Years of Portuguese Literature 1974-1994*. Ed. with Helena Kaufman. Lewisburg: Bucknell University Press, 1997.

### **Journal Issues**

- Heritages of Portuguese Influence: Histories, Spaces, Texts, and Objects*. *Portuguese Literary and Cultural Studies* 37/37 (Fall 2021/Spring 2022). Guest coeditor.
- Transnational and Counterinternational Queer Agencies in Lusophone Cultures*. *Journal of Lusophone Studies* 4:1 (2019). Guest coeditor.
- Literatura e Sexualidades Dissidentes. Itinerários* (UNESP-Araraquara) 48 (2019). Guest coeditor.

*On Saramago. Portuguese Literary and Cultural Studies* 6 (Spring 2001). Guest editor.  
*Refiguring Europe. Symplokē* 5:1-2 (1997). Proposed and organized.

### Research Articles and Chapters

“In Search of Virgínia Quaresma: Race, Gender and Sexuality on the Margins of Portuguese Modernism.”  
 Forthcoming in *Portuguese Literary and Cultural Studies*.

“Enlaces feministas y sociabilidades lesbianas entre Portugal y España.” In *Modernidades ibéricas / The Routledge Companion to Iberian Modernities*, edited by Luis Martín-Estudillo and Antonio Sáez Delgado, 229-44. New York: Routledge, 2025.

“Os perversos e as poetisas: Literatura de Sodoma e arredores.” *Via Atlântica* 44 (2023), 41-73.

“Pessoa(s), poetas e poetisas.” *Estranhar Pessoa* 9 (Outono 2022), 113-29.

“Sophia e os cem anos da poesia de autoria feminina em Portugal.” In *Sobre Sophia: novas leituras*, edited by Maria Andresen de Sousa Tavares and Fernando Cabral Martins, 177-84. Porto: Assírio & Alvim, 2022.

“Por tierras de Portugal con Carmen e Ramón: negociações transibéricas de género e sexualidade.”  
*Iberic@l* 19 (Spring 2021), 7-20.

“Wily Homosexuals: Notes on the Circulation of Queerness and Homophobia in the Luso-Brazilian Nineteenth Century.” In *Gendering the Portuguese-Speaking World: From the Middle Ages to the Present*, edited by Francisco Bethencourt, 159-78. Leiden: Brill, 2021.

“Translational Travails of Lusotropicalism.” In *Transnational Portuguese Studies*, edited by Hilary Owen and Claire Williams, 43-56. Liverpool: Liverpool University Press, 2020.

“Queering Women’s Periodical Culture on the Margins of Portuguese Modernism.” Marinela Freitas et al., eds., *Legados e heranças: políticas (inter)sexuais hoje*. Porto: Instituto de Literatura Comparada Margarida Losa/Afrontamento, 2019.

“Among Women: Reassessing Portuguese ‘Feminine’ Poetry of the 1920s.” *Journal of Romance Studies* 19:3 (2019), 389-414.

“Entre mulheres: Virgínia Victorino e a poesia ‘feminina’ portuguesa na década de 1920.” *Actas Colóquio Internacional Virgínia Victorino: Na Cena do Tempo*, coord. Isabel Lousada e Jorge Pereira de Sampaio. Alcobça: ADEPA, 2019. 211-236.

“Portugal’s First Queer Novel: Rediscovering Visconde de Vila-Moura’s *Nova Safo* (1912).” *Journal of Lusophone Studies* 4:1 (2019), 40-63.

“Trans-resistências: Entre *Novas Cartas Portuguesas* (1972) e *Trans Iberic Love* (2013).” *Cadernos de Literatura Comparada* 35 (2016), 327-32.

“As homopaisagens brasileiras de António Botto.” *Iberic@l* 9 (Spring 2016), 89-102.

“A propósito de Violante de Cysneiros: *Orpheu*, *Nova Sapho* e as poéticas e políticas de género no Modernismo português.” *Estranhar Pessoa* 2 (2015), 120-36.

- “*New Portuguese Letters in the United States.*” Ana Luísa Amaral, Ana Paula Ferreira, and Marinela Freitas, eds. *New Portuguese Letters to the World: International Reception*. Oxford: Peter Lang, 2015. 97-120.
- “*Novas Cartas Portuguesas nos Estados Unidos.*” Ana Luísa Amaral and Marinela Freitas, eds., *Novas Cartas Portuguesas: Entre Portugal e o Mundo*. Lisboa: Dom Quixote, 2014. 183-204.
- “Love Is All You Need: Lusophone Affective Communities after Freyre.” Hilary Owen and Anna M. Klobucka, eds., *Gender, Empire, and Postcolony: Luso-Afro-Brazilian Intersections*. New York: Palgrave Macmillan, 2014. 33-47.
- “Entre Orfeu e Odisseu. Negociações de género e sexualidade no diálogo Sophia-Pessoa.” Maria Andresen Sousa Tavares, ed., *Sophia de Mello Breyner Andresen: Actas do Colóquio Internacional*. Porto: Porto Editora, 2013. 240-45.
- “Palmyra’s Secret Garden: Iberian (Dis)Connections, Portuguese Modernism, and the Lesbian Subject.” *Luso-Brazilian Review* 50: 2 (2013), 31-52.
- “Libaninho.” Cláudia Pazos Alonso and Stephen Parkinson, eds., *Reading Literatures in Portuguese: Commentaries in Honour of Tom Earle*. London: Legenda, 2013. 133-140.
- “The Solitary Reaper Between Men (and Some Women).” Mariana Gray de Castro, ed., *Fernando Pessoa’s Modernity without Frontiers: Influences, Dialogues and Responses*. Woodbridge: Tamesis, 2013. 101-112.
- “‘Considerai, irmãs minhas’: As negociações de parentesco e comunidade entre as *Lettres portugaises* e as *Novas cartas portuguesas.*” *Cadernos de Literatura Comparada* 26/27 (2012), 41-59.
- “Queer Lusitania: António Nobre’s Minor Nationalism.” *Luso-Brazilian Review* 48:2 (2011), 5-22.
- “Elas, eles e elos.” *Colóquio/Letras* 177 (Maio 2011), 46-55.
- “Seductions and Betrayals of Hybridity in Richard Burton and Gilberto Freyre.” Manuela Ribeiro Sanches et al., eds., *Europe in Black and White: Immigration, Race, and Identity in the “Old Continent.”* Bristol: Intellect Books, 2011. 185-195.
- “António Botto’s Impossible Queerness of Being.” Jerónimo Pizarro and Steffen Dix, eds., *Portuguese Modernisms: Multiple Perspectives on Literature and the Visual Arts*. Oxford: Legenda, 2011. 110-121.
- “A invenção do eu: apontamentos sobre a vida virtual de António Botto.” *Homografias: Literatura e homoerotismo. forma breve* 7 (2009), 63-80.
- “Sobre a hipótese de uma *herstory* da literatura portuguesa.” *Veredas* 10 (Dezembro 2008), 13-25.
- “As confissões verdadeiras de um poeta fingidor.” Steffen Dix and Jerónimo Pizarro, eds. *A Arca de Pessoa—Novos Ensaio*s. Lisboa: Imprensa de Ciências Sociais, 2007. 33-44.
- “Introduction: Pessoa’s Bodies” (with Mark Sabine). In Klobucka and Sabine, eds., *Embodying Pessoa: Corporeality, Gender, Sexuality*. Toronto: U of Toronto Press, 2007. 3-36.

- “Together at Last: Reading the Love Letters of Fernando Pessoa and Ophelia Queiroz.” In Klobucka and Sabine, eds., *Embodying Pessoa: Corporeality, Gender, Sexuality*. Toronto: U of Toronto Press, 2007. 224-241.
- “Back into the Future: Feminism in Portuguese Women’s Poetry since the 1970s.” *Proceedings of International Conference on the Value of Literature in and after the 70s: the case of Italy and Portugal*. Utrecht: Igitur, 2006. n.p.
- “Spanking Florbela: Adília Lopes and a Genealogy of Feminist Parody in Portuguese Poetry.” *Portuguese Studies* 19 (2003), 190-204.
- “The Return of the Poetess and Other Gynocritical Anachronisms: the Portuguese Context.” *Feministas Unidas* 23.2 (Fall 2003), 32-37.
- “Lusotropical Romance: Camões, Gilberto Freyre, and the Isle of Love.” *Portuguese Literary and Cultural Studies* 9 (Fall 2002), 121-38.
- “Clarice Lispector by Clarice Lispector.” Cláudia Pazos Alonso and Claire Williams, eds., *Closer to the Wild Heart: Essays on Clarice Lispector*. Oxford: Legenda (European Humanities Research Center), 2002. 28-39.
- “The Insurgent Body Poetic of Luiza Neto Jorge.” *Portuguese Literary and Cultural Studies* 7 (Fall 2001), 87-108.
- “Desert and Wilderness Revisited: Sienkiewicz’s Africa in the Polish National Imagination.” *Slavic and East European Journal* 45.2 (Summer 2001), 243-59.
- “Fernando Pessoa, o poeta amoroso? Fragmentos de um discurso.” *Veredas* 3:1 (Dezembro 2000), 227-34.
- “Quest and Romance in Lispector’s *Uma aprendizagem ou O livro dos prazeres*.” *Luso-Brazilian Review* 36.1 (Summer 1999), 123-30.
- “Theorizing the European Periphery.” *Symplokē* 5: 1-2 (1997), 61-72.
- “Gerando Poesia: As Metáforas da Maternidade em Florbela Espanca.” In Óscar Lopes et al., eds., *A Planície e o Abismo. Actas do Congresso sobre Florbela Espanca realizado na Universidade de Évora*. Lisboa: Vega, 1997. 169-175.
- “Politics and Culture in Postrevolutionary Portugal” (with Helena Kaufman). In Kaufman and Klobucka, eds., *After the Revolution: Twenty Years of Portuguese Literature 1974-1994*. Lewisburg: Bucknell University Press, 1997. 13-30.
- “Passion According to MTH.” *Estudos Portugueses e Africanos* 27 (1996), 61-67.
- “Sophia escreve Pessoa.” *Colóquio/Letras* 140/1 (Outubro 1996), 157-76.
- “In Different Voices: Gender and Dialogue in Clarice Lispector’s Metafiction.” In Claudia Pazos Alonso, ed., *Women, Literature and Culture in the Portuguese-Speaking World*. Lampeter: Edwin Mellen Press, 1996. 155-172.
- “Hélène Cixous and the Hour of Clarice Lispector.” *SubStance* 73 (1994), 41-62.
- “De autores e autoras.” *Discursos* 5 (Outubro 1993), 49-65.

“Teoricamente phalando: algumas observações sobre a sexualidade do discurso crítico em Portugal.” *Colóquio/Letras* 125/126 (1992), 169-76.

“*On ne naît pas poétesse*: a aprendizagem literária de Florbela Espanca.” *Luso-Brazilian Review* 29.1 (1992), 51-61.

“A mulher que nunca foi: para um retrato bio-gráfico de Violante de Cysneiros.” *Colóquio/Letras* 117/118 (1990), 103-14. Reprinted in K. David Jackson, ed., *As Primeiras Vanguardas em Portugal. Bibliografia e Antologia Crítica*. Frankfurt am Main/Madrid: Vervuert/Iberoamericana, 2003. 407-419.

“A (de)composição de Vénus: reflexões sobre dois sonetos de Camilo Pessanha.” *Colóquio/Letras* 104/105 (1988), 38-45.

“A intercomunicação homem/animal como meio de transformação do eu em ‘Axolotl’ de Julio Cortázar e ‘O Búfalo’ de Clarice Lispector.” *Travessia* 14 (1987), 161-71.

“A narração de ‘Missa de Galo’ de Machado de Assis: uma (re)leitura demagógica.” *Plaza* [Harvard University], 13 (Otoño 1987), 54-62.

### Reference Articles

“Mulheres no modernismo português.” *Dicionário de Florbela Espanca*. Porto: Edições Esgotadas, 2024. 538-41.

“*New Portuguese Letters* (1972).” *Feminist Writings from Ancient Times to the Modern World*. Edited by Tiffany K. Wayne. Santa Barbara, CA: Greenwood/ABC Clio, 2011. 595-598.

“Lusotropicalism, Race and Ethnicity.” *Historical Companion to Postcolonial Literatures: Continental Europe and Its Empires*. Edited by Prem Poddar, Rajeev S. Patke and Lars Jensen. Edinburgh: Edinburgh UP, 2008. 471-476.

“Florbela Espanca.” *Dictionary of Literary Biography. Portuguese Writers*. Edited by Monica Rector and Fred M. Clark. Detroit: Gale, 2004. 80-88.

“Mariana Alcoforado.” *Dictionary of Literary Biography. Portuguese Writers*. Edited by Monica Rector and Fred M. Clark. Detroit: Gale, 2004. 349-353.

“The Three Marias.” *Dictionary of Literary Biography. Portuguese Writers*. Edited by Monica Rector and Fred M. Clark. Detroit: Gale, 2004. 357-364.

### Translations

Isabela Figueiredo, *Notebook of Colonial Memories*. With Phillip Rothwell. *Luso-Asio-Afro-Brazilian Studies & Theory* 4. Dartmouth: University of Massachusetts Dartmouth, 2015.

Carlos Reis, “Notes on Sainthood in Eça de Queirós.” In Eça de Queirós, *Saint Christopher*. Dartmouth, MA: Tagus Press, 2015.

Fernando Gil and Helder Macedo. *The Traveling Eye: Retrospection, Vision, and Prophecy in the Portuguese Renaissance*. With K. David Jackson, Kenneth Krabbenhoft, and Richard Zenith. Dartmouth, MA: Center for Portuguese Studies and Culture, U of Massachusetts Dartmouth, 2009.

Fernando Cabral Martins. "Appearances of the Author" (with W. Alexnder Daz). In Klobucka and Sabine, eds., *Embodying Pessoa: Corporeality, Gender, Sexuality*. Toronto: U of Toronto Press, 2007.

Abel Barros Baptista. "The Paradox of the Alienist." *Portuguese Literary and Cultural Studies* 13-14 (Spring/Fall 2005), 473-86.

Teresa Cristina Cerdeira da Silva. "On the Labyrinth of Text, or, Writing as the Site of Memory." *Portuguese Literary and Cultural Studies* 6 (Spring 2001), 73-96.

Fernando J.B. Martinho. "From Revolution to Apocalypse: Two Decades of Portuguese Poetry." In Kaufman and Klobucka, eds., *After the Revolution: Twenty Years of Portuguese Literature 1974-1994*. Lewisburg: Bucknell UP, 1997.

Isabel Allegro de Magalhes. "Women's Writing in Contemporary Portugal." With Hanna Gotz. In Kaufman and Klobucka, eds., *After the Revolution: Twenty Years of Portuguese Literature 1974-1994*. Lewisburg: Bucknell UP, 1997.

### **Selected Book Reviews and Review-Essays**

*Dissncias e Resistncias Homossexuais no Sculo XX Portugus*, org. Antnio Fernando Cascais. *ex aequo* 50 (2024), 220-23.

"Pessoa *queer* antologizado." On Victor Correia's Fernando Pessoa. *A homossexualidade, a identidade de gnero e as mulheres* and *Homossexualidade e homoerotismo em Fernando Pessoa*. *Pessoa Plural* 15 (Spring 2019), 143-46.

"The Portuguese Empire and the Lusophone Postcolony as Diasporas." On Darlene Sadlier's *The Portuguese-Speaking Diaspora: Seven Centuries of Literature and the Arts*. *Diaspora* 20:1 (2011; published Spring 2018), 117-22.

*Obras Completas de Florbela Espanca*, Vols. 1-3. Eds. Cludia Pazos Alonso & Fabio Mario da Silva. *Colquio/Letras* 190 (Set. 2015), 175-78.

Charlotte H. Matthews, *Gender, Race and Patriotism in the Works of Nsia Floresta*. *Bulletin of Latin American Research* 33:3 (July 2014), 363-64.

Peter Burke and Maria Lcia G. Pallares-Burke. *Gilberto Freyre: Social Theory in the Tropics*. *The European Legacy* 16:5 (2011), 688.

Lus Madureira. *Imaginary Geographies in Portuguese and Lusophone African Literature: Narratives of Discovery and Empire*. *Bulletin of Hispanic Studies* 86.3 (2009), 450-51.

Zbigniew Herbert. *The Collected Poems 1956-1998*. Trans. Alissa Valles. *American Book Review* 29:3 (March/April 2008), 10.

Vera Tolz and Stephenie Booth, eds. *Nation and Gender in Contemporary Europe*. *The European Legacy* 13:2 (2008), 245.

George Monteiro. *Fernando Pessoa and 19<sup>th</sup> Century Anglo-American Literature*. *Portuguese Literary and Cultural Studies* 7 (Fall 2001), 387-93.

Adriana Alves de Paula Martins & Mark Sabine, eds. *In Dialogue with Saramago: Essays in Comparative Literature*. *ellipsis* 5 (2007), 183-86.

- Josiah Blackmore and Gregory S. Hutcheson, eds. *Queer Iberia. Sexualities, Cultures, and Crossings from the Middle Ages to the Renaissance. The European Legacy* 8:1 (2003), 109-10.
- Sanjay Subrahmanyam. *The Career and Legend of Vasco da Gama. The European Legacy* 7:5 (2002), 665-66.
- Peggy Sharpe, ed. *Entre resistir e identificar-se: para uma teoria da prática da narrativa brasileira de autoria feminina. Bulletin of Hispanic Studies*, LXXVII (2000), 123-24.
- Ewa Plonowska Ziarek, ed. *Gombrowicz's Grimaces: Modernism, Gender, Nationality. Symplokē* 7:1-2 (1999), 207-08.
- Katherine Vaz. *Mariana. ellipsis* 1 (1999), 163-65.
- Darlene J. Sadlier. *An Introduction to Fernando Pessoa: Modernism and the Paradoxes of Authorship. Luso-Brazilian Review* 36.1 (Summer 1999), 143-44.
- Hilary Owen, ed., *Gender, Ethnicity and Class in Modern Portuguese-Speaking Culture. International Journal of Iberian Studies* 10:2 (1997), 120-21.

### Other Publications

- “Ver uma mulher (sobre Maria José Praia).” *GHOST — Espectralidade: Literatura e Artes (Portugal e Brasil)*. Online.
- “Nova Safo, o primeiro romance *queer* de Portugal.” In Visconde de Vila Moura, *Nova Safo*, 4-29. Lisboa: Index Books, 2020.
- “Prefácio.” In Patrícia Lino, *Kit de Sobrevivência do Descobridor Português no Mundo Anticolonial*, 3-5. Lisboa: Douda Correria, 2020. 2nd edition: Mariposa Azul, 2022.
- “Cânone II” and “Florbela Espanca.” In *O Cânone*, edited by António M. Feijó, João R. Figueiredo and Miguel Tamen, 165-71 and 245-51. Lisboa: Tinta da China, 2020.
- “Palácio de quartos alugados: a propósito de um inédito brasileiro de António Botto.” *Revista Pessoa* (Brazil), 25 Nov 2019. <https://www.revistapessoa.com/artigo/2874/palacio-de-quartos-alugados-a-proposito-de-um-inedito-brasileiro-de-antonio-botto>.
- “O primeiro *coming out* público em Portugal.” *Queering Style* (Portugal), 22 June 2016. <http://queeringstyle.com/o-primeiro-coming-out-publico-em-portugal/>.
- “A Writer’s Progress: An Interview with Nobel-Prize Winning Portuguese Novelist José Saramago.” *Mass Humanities* (Spring 2002), 1, 4-5.
- “Introduction: Saramago’s World.” *Portuguese Literary and Cultural Studies* 6 (Spring 2001), xi-xxi.
- “Bibliography of José Saramago.” *Portuguese Literary and Cultural Studies* 6 (Spring 2001), 271-77.
- Letter on “Cultural Studies and the Literary.” Invited contribution to readers’ Forum. *PMLA* 112:2 (March 1997), 280.
- “Stanie na glowie (polemika—‘Ameryka politycznie prawidłowa’).” With Helena Kaufman. *Polityka* (Poland) 18 (1826), 2 May 1992, 11.

“Coś ty uczynił polskim tłumaczom, Camõesie?” With Grażyna Misiorowska and Helena Morstyn.  
*Poezja* [Warsaw] 11 (1985), 108-10.

### **Manuscript Reviewing**

*Bulletin of Hispanic Studies, Bulletin of Spanish Studies, Bucknell University Press, Cadernos de Literatura Comparada, Compendium, Continuum, ellipsis, Estranhar Pessoa, Faces de Eva, Hackett Publishing, Ibero-Slavica, Italo Calvino Prize in Fabulist Fiction, Interdisciplinary Journal of Portuguese Diaspora Studies, International Journal of Iberian Studies, Itinerarios, Journal of Lusophone Studies, Journal of Romance Studies, Liverpool University Press, Luso-Brazilian Review, Mellen Press, Modern Language Review, Modern Languages Open, Oxford Research Encyclopedia of African History, PMLA, Palgrave Macmillan, Princeton University Press, Purdue University Press, Portuguese Literary and Cultural Studies, Portuguese Studies, Postcolonial Studies, Romance Studies, Studia Iberystyczne, Studies in Eighteenth-Century Culture, Studies in Travel Writing, University of Minnesota Press*

### **Selected Conference Papers**

“*Rita ou Rito?* e os problemas de género no Portugal dos anos 1929” (with Pedro Leitão). 7th Queering Afro-Luso-Brazilian Studies International Conference, Universidade de Lisboa, Sept 30-Oct 2, 2025.

“Culturas de autoria e sociabilidade femininas nas margens da época modernista em Portugal.” Associação Brasileira de Professores da Literatura Portuguesa (ABRAPLIP), Universidade Estadual de Londrina, Sept 1-5, 2025.

“*Uma bela camaradagem: Queer Women’s Networks in Modernist Portugal.*” American Portuguese Studies Association, Brown University, Oct 3-5, 2024.

“Queering Iberian Feminisms.” Association of British and Irish Lusitanists, University College Cork, Ireland, 7-8 Sept 2023.

“Toward a Genealogy of Women Loving Women in Portuguese Poetry.” American Portuguese Studies Association, Provo, UT, 6-8 Oct 2022.

“À procura de Virgínia Quaresma (com Carmen de Burgos).” Encontros 40 Anos de Despenalização da Homossexualidade, Lisboa, 27-28 May 2022.

“Translational Travails of Lusotropicalism.” Association of British and Irish Lusitanists, Edinburgh, 6-7 Sept 2019.

“Lost Voices, Found Silences: Listening to Women-Loving Women in Portuguese Cultural History.” MLA Symposium, Lisbon, 23-25 July 2019.

“Sophia e os cem anos da poesia de autoria feminina em Portugal.” *II Colóquio Internacional Sophia de Mello Breyner Andresen*, Fundação Calouste Gulbenkian, Lisboa, 16-17 May 2019.

“Pessoa leitor de Botto.” Colloquium “António Botto & Fernando Pessoa: Poéticas em Diálogo.” Biblioteca Nacional de Portugal & Museu de Lisboa, 15-16 March 2019.

“Transgendering and Transracializing the National Subject in Visconde de Vila Moura’s *Nova Sapho*.” Modern Language Association, Chicago, 3-6 January 2019.

“Remembering Lisbon’s Voices Lost.” Modern Language Association, Chicago, 3-6 January 2019.

- “Transgender Politics of Portuguese Modernism.” American Portuguese Studies Association, Univ. of Michigan, 18-20 October 2018.
- “O mundo gay de António Botto.” Colóquio internacional “Homoerotismo e resistência na Literatura Portuguesa: Reverberações da poética de António Botto.” Univ. do Estado de São Paulo-Araraquara, Sept 19 (Araraquara) & 21 (São Paulo), 2018.
- “Entre mulheres: Poesia, sociabilidade e sexualidade nos arredores do Modernismo português.” *International Conference Queering Luso-Afro-Brazilian Studies*, Univ. do Porto, 1-2 June 2018.
- “Between Libaninho and Albino: Queerness and Homophobia in the Luso-Brazilian Nineteenth Century and Beyond.” Modern Language Association, New York City, January 2018.
- “Transnational Circulations of Lesbian Desire in Portuguese Modernism.” American Comparative Literature Association, Utrecht University, July 2017.
- “Pessoa arquiteto da Literatura de Sodoma: Uma revisitação.” *Congresso Internacional Fernando Pessoa*, Calouste Gulbenkian Foundation (Lisbon), February 2017.
- “All the Single Ladies: Communities of Female and Lesbian Sociability in Portuguese Modernism.” American Portuguese Studies Association, Stanford University, October 2016.
- “Queer Notes from the Edge of Europe.” Colloquium *Modernisms Before Modernism: Chronologies, Geographies, and Movements*, Northwestern University, June 2016.
- “*Nova Sapho* rediviva: Génio, género e transgressão no Modernismo português.” Congresso Internacional em Homenagem a Judith Teixeira: As Mulheres e o Modernismo, Universidade de Lisboa, October 2015.
- “As homopaisagens brasileiras de António Botto.” Colloque international “Queeriser le canon littéraire et artistique luso-brésilien,” Paris, November 2014.
- “António Botto e Fernando Pessoa: Retrato de uma relação revisitada.” American Portuguese Studies Association, Albuquerque, October 2014.
- “Sonetos com manteiga e Lorca em Lisboa: Para uma revisão do contexto modernista dos estudos pessoanos.” Colóquio Internacional “O Dia Triunfal de Fernando Pessoa,” Lisbon, March 2014.
- “Fernando Pessoa ativista queer: Uma releitura de *Antinous*.” III Congresso Internacional Fernando Pessoa, Lisbon, November 2013.
- “Irmãos no Universo: O cosmopolitismo queer no Modernismo português.” I Congresso dos Lusitanistas Polacos, Kraków, Poland, September 2013.
- “Between Women: Reassessing Portuguese ‘Feminine’ Poetry of the 1920s.” Association of British and Irish Lusitanists, Oxford, September 2013.
- Queer Iberia Redux: Gómez de la Serna’s *La Quinta de Palmyra* and the Portuguese Lesbian Subject.” Towards Iberian Studies, Ohio State University, April 2013.
- “Genealogias ocultas: Pensar o contínuo luso-franco-feminino com e contra *Novas Cartas Portuguesas*.” Colloque *Nouvelles Lettres Portugaises*. Généalogies et générations, Paris, November 2012.

- “Falar de amor numa língua que todos entendemos’: Rereading Virgínia Vitorino.” American Portuguese Studies Association, Iowa City, October 2012.
- “Palácio de quartos alugados’: António Botto no Brasil.” Brazilian Studies Association, Urbana-Champaign, IL, September 2012.
- “Onde há músculos não há mulheres’: A comunidade masculina segundo António Botto.” Association of British and Irish Lusitanists, Leeds, September 2011.
- “Love Is All You Need: Lusophone Affective Communities after Freyre.” American Comparative Studies Association, Vancouver, March-April 2011.
- “Regarding Libaninho: The Spectacle of Homosexuality in *O Crime do Padre Amaro*.” American Portuguese Studies Association, Providence, October 2010.
- “Performing the Memory of War: Split Subjects of *As Duas Faces da Guerra* by Diana Andringa and Flora Gomes.” Modern Language Association, Philadelphia, December 2009.
- “Summoning Portugal’s Apparitional Lesbians: A To-Do Memo.” Association of British and Irish Lusitanists, Maynooth, September 2009.
- “Iberian Whitmaniacs: Two Odes and a Missing Link.” American Comparative Studies Association, Cambridge, MA, March 2009.
- “The Solitary Reaper Between Men (and Some Women).” *Fernando Pessoa: Influences, Dialogues, Responses*. King’s College London, December 2008.
- “Os encores da ceifeira.” *Congresso Internacional Fernando Pessoa*, Lisbon, November 2008.
- “António Botto’s Impossible Queerness of Being.” American Portuguese Studies Association, New Haven, October 2008.
- “Studies in Brown: The Poetics and Politics of Miscegenation in Richard Burton and Gilberto Freyre.” *International Conference “Europe in Black and White.”* Universidade de Lisboa, May 2008.
- “Border Crossings: Transnationalism and Sexuality in Gombrowicz’s *Trans-Atlantyk* and Eça de Queirós’s *A cidade e as serras*.” *Third International Conference on Iberian and Slavonic Cultures in Contact and Comparison*. Universidade de Lisboa, May 2008.
- “From Sappho to Sophia and Beyond: Towards a History of Portuguese Women’s Poetry.” Association of British and Irish Lusitanists, University of Bristol, January 2008.
- “Was Camões Gay? Queering the Portuguese Literary Canon.” Modern Language Association, Chicago, December 2007.
- “Writing Saudade Queerly: António Nobre’s Minor Nationalism.” Modern Language Association, Philadelphia, December 2006.
- “The Solitary Reaper Sings Again (and Again): Wordsworth, Meynell, Pessoa, Espanca, Lopes.” American Portuguese Studies Association, Minneapolis, October 2006.
- “Influence Reclaimed: The (Re)Construction of Genealogy in Contemporary Portuguese Women’s Poetry.” Modern Language Association, Washington, DC, December 2005.

- “O sexo da arca: 70 anos de revelações, pruridos e equívocos.” *Pessoas Truhe—70 Jahre*. 6. Deutschen Lusitanistentag, Leipzig, September 2005.
- “The Descendants of Antinous.” Modern Language Association, Philadelphia, December 2004.
- “Back into the Future: Feminism in Portuguese Women’s Poetry since the 1970s.” International Conference on the Value of Literature in and after the 70s: the case of Italy and Portugal. University of Utrecht, March 2004.
- “The Return of the Poetess and Other Gynocritical Anachronisms: the Portuguese Context.” Modern Language Association, San Diego, December 2003.
- “Re-inventing Orpheus, Re-inventing Themselves: Women and Poetry in Modern Portugal.” Women in Spanish and Portuguese Studies (WISPS), Liverpool, June 2003.
- “Pessoa’s Bodies.” Modern Language Association, New York City, December 2002.
- “Reimaginar Florbela Espanca.” American Portuguese Studies Association, Amherst, MA, November 2002.
- “Lusotropical Romance: Camões, Gilberto Freyre, and the Isle of Love.” *Post-Imperial Camões*. University of Massachusetts Dartmouth, October 2002.
- “Adília espanca Florbela: uma genealogia de paródia feminista na poesia portuguesa.” Associação Internacional de Lusitanistas, Providence, RI, July 2002.
- “*Luso-tropicalismo* as a Theory of Translation.” Modern Language Association, New Orleans, December 2001.
- “Clarice Lispector by Clarice Lispector.” *Clarice Lispector Colloquium*. Oxford University, November 2000.
- “Pessoa the Pornographer: ‘Epithalamium’ Revisited.” American Portuguese Studies Association, Madison, WI, October 2000.
- “Saramago the Iberian.” Modern Language Association, Chicago, December 1999.
- “Love in Quotation Marks: Fernando Pessoa’s Fragments of an Amorous Discourse.” *Fernando Pessoa in the United States: Critical Readings and Translations*. New York University, November 1999.
- “Genealogies of Their Own.” International Congress on Contemporary Lusophone Women Writers, University of Utrecht, May 1999.
- “José Saramago’s Postmodern (E)Scapes.” International Association for Philosophy and Literature, Hartford, CT, May 1999.
- “*Todas as cartas ridículas são cartas de amor*: Love, Writing and Ridicule on a Cultural Periphery.” American Association of Teachers of Spanish and Portuguese, Madrid, August 1998.
- “Desert and Wilderness Revisited: Returning to Sienkiewicz’s Africa.” International Association for Philosophy and Literature, Irvine, CA, May 1998.
- “Together at Last: Reading the Love Letters of Fernando Pessoa and Ofélia Queiroz.” American Portuguese Studies Association, Yale University, March 1998.

- “*Os seiscentistas: A Study in the Ideology of Literary History.*” Modern Language Association, Toronto, December 1997.
- “The Portuguese Nun and/as Judith Shakespeare: Feminist Myths and Their Discontents.” Asociación de la Literatura Femenina Hispánica, Atlanta, October 1997.
- “Marginality as Myth and Romance.” International Association for Philosophy and Literature, Mobile, Alabama, May 1997.
- “‘Feminine Literature Written by Men’: Gender and Genre in the Imagining of the Portuguese Literary Canon.” Modern Language Association, Washington, DC, December 1996.
- “Translation and Nationalism: The Case of the *Portuguese Letters.*” South Atlantic Modern Language Association, Savannah, November 1996.
- “The Nun’s Granddaughters: Portuguese Women Writers and the Legacy of Soror Mariana.” American Association of Teachers of Spanish and Portuguese, Orlando, August 1996.
- “Writing Mariana’s Body Politic: Gender and Nationality in the Interpretations of the *Lettres portugaises.*” Modern Language Association, Chicago, December 1995.
- “Gerando poesia: as metáforas de maternidade em Florbela Espanca.” Congresso Florbela Espanca, Évora, Portugal, December 1994.
- “Quest and Romance in Lispector’s *Uma aprendizagem ou O livro dos prazeres.*” South Atlantic Modern Language Association, Baltimore, November 1994.
- “The Maternal Trope in the Poetry of Florbela Espanca.” American Association of Teachers of Spanish and Portuguese, Philadelphia, August 1994.
- “In Different Voices: Clarice Lispector’s Metafiction.” Northeast Modern Language Association, Pittsburgh, April 1994.
- “Hélène Cixous and the Hour of Clarice Lispector.” American Association of Teachers of Spanish and Portuguese, Phoenix, August 1993.
- “Teoricamente phalando: sobre a sexualidade do discurso crítico em Portugal.” Northeast Modern Language Association, Buffalo, April 1992.
- “*On ne naît pas poétesse: a aprendizagem literária de Florbela Espanca.*” Northeast Modern Language Association, Hartford, April 1991.

### **Selected Keynotes and Invited Lectures**

- “Among Women: Cultural Agency, Sociability, and Sexuality on the Margins of Portuguese Modernism.” University of Edinburgh, 12 February 2026.
- “Novas e velhas cartas portuguesas: Para uma arqueologia feminista do século XX.” Opening keynote at the conference “‘Notícias do meu país.’ Do passado ao futuro: O 25 de Abril hoje e mais além.” Universidade Católica Portuguesa, Lisbon, 9-10 May 2024.
- “Pessoa(s), poetas e poetisas.” Closing keynote at the colloquium *Estranhar Pessoa: Assuntos Narrativos*, Universidade de Lisboa, June 2022.

- “Soror Mariana na encruzilhada do conhecimento: O caso de Asdrúbal de Aguiar.” Plenary at *Melancholy, Love and Letters: International Congress on Soror Mariana Alcoforado*, Beja, November 2019.
- “Modernist Marginalities: Reassessing Portuguese ‘Feminine’ Poetry of the 1920s.” Keynote lecture at the conference *Marginalidades femininas no mundo lusófono*, Ohio State University, October 2017.
- “Gendered Identity Politics of Portuguese Modernism: Interrogating the Case of *Nova Sapho*.” Keynote lecture at the Graduate Student Conference, Department of Spanish and Portuguese, University of Wisconsin-Madison, March 2017.
- “*Nova Sapho* and Her Kin: Decadence and the Politics of Gender in Portuguese Modernism.” Keynote lecture at the 6th International Conference of the Association of British and Irish Lusitanists, University of Exeter, September 2015.
- “*New Portuguese Letters* in the United States.” Rutgers University-Newark, April 2015.
- “Palmyra’s Garden: Franco-Iberian Transnationalism and/as Lesbian Text.” Stanford University, May 2012.
- “Regarding Libaninho: The Spectacle of Homosexuality in *The Crime of Father Amaro*.” University of Wisconsin–Milwaukee, April 2012.
- “Iterações na itinerância.” Closing keynote address at the 10<sup>th</sup> Congress of the Associação Internacional de Lusitanistas. Universidade do Algarve, July 2011.
- “And Then There Were Plenty: Women and Literary Authorship in Modern Portugal.” Indiana University, April 2010.
- “The Solitary Reaper Between Men (and Some Women): Wordsworth, Pessoa, Meynell, Espanca.” Rutgers University, March 2010.
- “And Then There Were Plenty: Women and Literary Authorship in Modern Portugal.” Keynote address at the 10<sup>th</sup> Anniversary Meeting of WiSPS (Women in Spanish and Portuguese Studies), Oxford University, October 2009.
- “O Formato Mulher: A emergência da autoria feminina na poesia portuguesa.” Universidade do Porto, June 2009.
- “António Botto Writes Back.” University of Nottingham, December 2008.
- “O formato mulher: A emergência da autoria feminina na poesia portuguesa.” Universidade de Évora, May 2008.
- “O formato mulher: A emergência da autoria feminina na poesia portuguesa.” Università degli Studi di Napoli L’Orientale, March 2008.
- “Luso-Tropicalism as a Theory of Translation.” University of Minnesota, April 2006.
- “Os corpos pessoais.” Brown University, March 2006.

“Anachronistic Feminisms: A Portuguese-Polish Dialogue in Theory and Practice.” Centro de Estudos Eslavos, Universidade de Lisboa, January 2006.

“Clarice Lispector’s Gendered Metafiction as a Space of Encounter.” Centro de Estudos Comparatistas, Universidade de Lisboa, November 2005.

“The Three Marias and Beyond: Portuguese Feminism in a Global Frame.” University of Florida, March 2005.

“Pessoa Revisited (2000).” Oxford University, November 2000.

“A Portuguese Nun in Love: The Making of a National Myth.” University of California–Santa Barbara, May 2000.

“A Grandmother Who Never Was: Soror Mariana and the Genealogy of Portuguese Women Writers.” University of Manchester, February 1997.

“Sophia *escreve* Pessoa.” Universidade de Lisboa, December 1994.

### **Conferences & Colloquia Organized**

*Saramago at 100*. Coorganized with Kathryn Bishop-Sanchez. UMass Dartmouth, December 2022.

*Heritages(s) of Portuguese Influence: Histories, Spaces, Texts, and Objects*. Coorganized with Miguel Bandeira Jerónimo and Walter Rossa. UMass Dartmouth, April 2019.

*Mozambican History, Myth, and Coloniality: A Colloquium to Celebrate the Launching of Ungulani Ba Ka Khosa’s Ualalapi: Fragments from the End of Empire (Tagus Press)*. UMass Dartmouth, October 2017.

*Gender, Empire and Postcolony: Intersections in Luso-Afro-Brazilian Studies* (with Hilary Owen). UMass Dartmouth, October 2009.

*Interdisciplinary Research and Teaching in Luso-Afro-Brazilian Studies*. Interdepartmental faculty and graduate student seminar. UMass Dartmouth, September 2005-May 2006.

4<sup>th</sup> *International Congress of American Portuguese Studies Association* (with Phyllis Peres). University of Maryland, October 2004.

*Old Challenges, New Strategies*. 3<sup>rd</sup> Annual Conference on Portuguese Language Education. UMass Dartmouth, September 2004.

*Portuguese in K-16: Towards a Common Agenda*. 2<sup>nd</sup> Annual Conference on Portuguese Language Education. UMass Dartmouth, May 2003.

*Heritage Language Education: Challenges and Opportunities*. 1<sup>st</sup> Annual Conference on Portuguese Language Education. UMass Dartmouth, May 2002.

*500 Years of Brasil: Global and Cultural Perspectives* (with Susan Quinlan). University of Georgia, February 2000.

### **Selected Grants & Awards**

April 2025: Outstanding Graduate Faculty Research Mentor Award, UMass Dartmouth

June 2023: Research and Professional Development Grant for “Archival Research on Alice Moderno (1867-1946) in the Azores” (\$2,000).

February-May 2022: Fulbright US Scholar Fellowship to Portugal for “Among Women: Cultural Agency, Sociability, and Sexuality on the Margins of Portuguese Modernism.”

- June 2020: UMass Dartmouth CAS Dean's Research and Professional Development Grant for "Mapping Women's Periodical Culture in Portugal, 1910-1935" (\$2,000). Award not used due to the COVID pandemic.
- March 2015: Association of Hispanists of Great Britain & Ireland (AHGBI) Visiting International Fellow, University of Cardiff.
- June-July 2010: Healey Research Grant, University of Massachusetts Dartmouth (\$3,100).
- May 2010: Innovation in Teaching Award, Office for Faculty Development, UMass Dartmouth.
- November 2007: Scholar of the Year Award, University of Massachusetts Dartmouth.
- June-August 2007: Research Fellowship, Luso-American Development Foundation and Biblioteca Nacional, Lisbon, Portugal (\$5,800).
- October 2006: Conference grant for 5<sup>th</sup> International Congress of American Portuguese Studies Association; Luso-American Foundation (\$7,000).
- July 2005: Aid-in-publication grant for *Ponto de Encontro: Portuguese as a World Language*; Luso-American Foundation (\$22,000).
- June 2005: Program development grant toward creation of a new tenure-track position in Portuguese linguistics and language pedagogy; Camões Institute (\$250,000).
- September 2004: Conference grant for "Old Challenges, New Strategies." 3<sup>rd</sup> Annual Conference on Portuguese Language Education at University of Massachusetts Dartmouth; Luso-American Foundation (\$2,500).
- May 2003: Conference grant for "Portuguese in K-16: Towards a Common Agenda." 2<sup>nd</sup> Annual Conference on Portuguese Language Education at University of Massachusetts Dartmouth; Luso-American Foundation (\$2,000).
- June-July 2000: Research Fellowship, Luso-American Development Foundation and Biblioteca Nacional, Lisbon, Portugal.
- 1999: Conference grant for *500 Years of Brasil: Global and Cultural Perspectives* (with Susan Quinlan); Center for Humanities and Arts and Office of Senior Vice President and Provost, University of Georgia.
- 1998: Junior Faculty Summer Fellowship, Center for Humanities and Arts, University of Georgia.
- 1997-98: Research Fellowship, Humanities Center, University of Georgia.
- July-August 1996: Faculty Research Grant, University of Georgia.
- July-August 1995: Sarah H. Moss Fellowship, Office of Instructional Development, University of Georgia.
- August 1992, April 1992, March 1991: Certificates of Distinction for Teaching, Derek Bok (Danforth) Center for Teaching and Learning, Harvard University.
- 1989-90: Research Fellowship, Fundação Calouste Gulbenkian, Lisbon, Portugal.